

# Privatumo pranešimas lietuvių gestų kalbos vertėjams, dalyvaujantiems lietuvių gestų kalbos vertėjų atestacijoje

Šis privatumo pranešimas skirtas asmenims, pateikusiems prašymą dalyvauti lietuvių gestų kalbos vertėjų atestacijoje, kurią organizuoja Asmens su negalia teisių apsaugos agentūra prie Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (toliau – Agentūra).

## ***Kas yra Jūsų asmens duomenų valdytoja?***

### **Agentūra**

Biudžetinė įstaiga  
Juridinio asmens kodas: 191676548  
Adresas: Švitrigailos g. 11E, 03228 Vilnius  
Tel. +370 5 230 30 60  
El. paštas info@anta.lt  
<https://anta.lrv.lt/lt/>

Agentūros duomenų apsaugos pareigūnas  
Adresas: Švitrigailos g. 11E, 03228 Vilnius  
Tel. +370 633 12760  
El. p. dap@anta.lt

## ***Kokiu tikslu ir kokiu teisiniu pagrindu bus tvarkomi Jūsų asmens duomenys?***

Jums pateikus prašymą dalyvauti Agentūros organizuojamoje lietuvių gestų kalbos vertėjų atestacijoje, Jūsų asmens duomenys bus tvarkomi atestacijos organizavimo ir vykdymo tikslu. Tvarkomi tik tie asmens duomenys, kurie yra būtini atestacijos proceso vykdymui. Kiti dokumentuose esantys asmens duomenys, nesusiję su šiuo procesu, nėra tvarkomi.

Informuojame, kad asmens duomenų tvarkymas nurodytu tikslu yra atliekamas vykdant teisinę prievolę (2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (toliau – BDAR) 6 straipsnio 1 dalies c punktas), kuri nustatyta:

- Lietuvos Respublikos asmens su negalia teisių apsaugos pagrindų įstatymo 4 ir 6 straipsniuose;
- Lietuvių gestų kalbos vertėjų atestacijos komisijos darbo reglamente, patvirtintame Agentūros direktoriaus 2025 m. liepos 14 d. įsakymu Nr. V-107 „Dėl Lietuvių gestų kalbos vertėjų atestacijos komisijos darbo reglamento patvirtinimo“.

Posėdžio metu lietuvių gestų kalbos vertėjai, dalyvaujantys atestacijoje, gali būti fotografuojami. Nuotraukose užfiksuoti asmens duomenys tvarkomi visuomenės informavimo tikslu bei gali būti skelbiami Agentūros interneto svetainėje ir (arba) Agentūros socialinių tinklų paskyroje. Šiuo atveju stambiu planu fiksuojant Jūsų atvaizdą asmens duomenys tvarkomi Jūsų sutikimu, remiantis BDAR 6 straipsnio 1 dalies a punktu. Kitais atvejais atvaizdas tvarkomas siekiant viešo intereso informuoti visuomenę apie Agentūros veiklą, remiantis BDAR 6 straipsnio 1 dalies e punktu, Lietuvos Respublikos visuomenės informavimo įstatymo 6 straipsnio 2 dalimi, numatančia, jog valstybės ir savivaldybių institucijos bei įstaigos turi informuoti visuomenę apie savo veiklą.

## ***Kokie Jūsų asmens duomenys tvarkomi?***

***Lietuvių gestų kalbos atestacijos organizavimo tikslu bus tvarkomi šie Jūsų asmens duomenys:***

Tapatybės identifikavimo duomenys	Vardas, pavardė, asmens kodas, gimimo data, asmens parašas.
Kontaktiniai duomenys	Telefono numeris, elektroninio pašto adresas.
Duomenys apie išsilavinimą	Išsilavinimo dokumentų kopijose pateikti duomenys: įstaigos pavadinimas, baigimo data, įgytos kvalifikacijos pavadinimas.
Darbo santykių duomenys	Darbovietės pavadinimas, užimamos pareigos, darbo laikotarpiai, sukaupto darbo stažo trukmė.
Profesinė veikla	Suteiktų vertimo paslaugų apimtis, rekomendacija dėl vertėjo pageidaujamos kvalifikacinės kategorijos suteikimo ar patvirtinimo.
Dokumentai, patvirtinantys dalyvavimą kompetencijų plėtojimo veiklose	Dokumentuose pateikiama informacija apie dalyvautus mokymus, kursus, seminarus, praktines veiklas ar kitus renginius, patvirtinančius kvalifikaciją ir kompetencijas, įskaitant jų datą, trukmę, pasiektus rezultatus ir organizavusią įstaigą.
Profesinių kompetencijų plėtojimą gestotyros, vertimo iš gestų kalbos ir į ją, kurčiųjų kultūros ir istorijos srityse įrodantys dokumentai (jei pateikiami kartu su prašymu)	Pateiktos medžiagos (straipsnio, tyrimo ar kt.) užsakovas, medžiagos pavadinimas.
Pažymos, kuriose nurodomas mentorystės darbo arba vadovavimo vertėjų praktikai laikotarpis (jei pateikiami kartu su prašymu)	Institucijos / įmonės pavadinimas, mentorystės ar vadovavimo praktikai laikotarpis, veiklos pobūdis.
Pažymos apie suteiktas gestų kalbos vertimo paslaugas, įskaitant tarptautiniuose renginiuose (jei pateikiami kartu su prašymu)	Organizatoriaus pavadinimas, renginio vieta, data ir pavadinimas.
Vaizdo įrašai (jei pateikiami kartu su prašymu)	Vaizdo ir garso duomenys.

Informuojame, kad Jūsų asmens duomenis Agentūra gaus iš Jūsų tiesiogiai.

## ***Kam bus teikiami Jūsų asmens duomenys?***

Atestacijos organizavimo tikslu tvarkomų asmens duomenų teikimas tretiesiems asmenims nenumatytas.

### ***Kiek laiko bus saugomi Jūsų asmens duomenys?***

Jūsų asmens duomenys bus tvarkomi atestacijos organizavimo tikslu atestacijos laikotarpiu ir saugomi pagal Lietuvos Respublikos archyvų įstatymą bei Lietuvos vyriausiojo archyvaro nustatytą tvarką. Tuo atveju, jei atestacijos metu Jums išduodamas pažymėjimas, jis, kartu su jame nurodytais Jūsų asmens duomenimis, taip pat bus saugomas vadovaujantis nurodytu teisiniu reguliavimu.

### ***Kokias turite teises ir kaip jas įgyvendinti?***

Jūs, kaip duomenų subjektas, turite teisę kreiptis į Agentūrą dėl klausimų, susijusių Jūsų asmens duomenų tvarkymu, t. y. turite šias teises:

1. Teisę gauti informaciją apie duomenų tvarkymą (BDAR 13 straipsnis),
2. Teisę susipažinti su duomenimis (BDAR 15 straipsnis),
3. Teisę reikalauti ištaisyti duomenis (BDAR 16 straipsnis),
4. Teisę reikalauti ištrinti duomenis („teisė būti pamirštam“) (BDAR 17 straipsnis). Pastaba: šia teise galima pasinaudoti, kai yra bent viena iš BDAR 17 straipsnio 1 dalyje nurodytų sąlygų,
5. Teisę apriboti duomenų tvarkymą (BDAR 18 straipsnis). Pastaba: šia teise galima pasinaudoti, kai yra bent viena iš BDAR 18 straipsnio 1 dalyje nurodytų sąlygų;

Duomenų subjekto teisių įgyvendinimo Agentūroje taisyklės:

[https://anta.lrv.lt/public/canonical/1747717360/1312/ANTA\\_2024\\_03\\_07\\_V-79\\_Duomenu\\_subjekto\\_teisiu\\_igyveninimo\\_taisykles\\_galioja.pdf](https://anta.lrv.lt/public/canonical/1747717360/1312/ANTA_2024_03_07_V-79_Duomenu_subjekto_teisiu_igyveninimo_taisykles_galioja.pdf)

Jūs turite duomenų subjekto teises, nurodytas BDAR III skyriuje. Jeigu manote, kad tvarkydami Jūsų asmens duomenis pažeidžiame BDAR ar kitus duomenų tvarkymą reglamentuojančius teisės aktus ir / ar Jums kilo klausimų, susijusių su Jūsų asmens duomenų tvarkymu ir / ar teisių įgyvendinimu, galite kreiptis elektroniniu paštu [dap@anta.lt](mailto:dap@anta.lt). Taip pat Jūs turite teisę pateikti skundą Valstybinei duomenų apsaugos inspekcijai (adresas: L. Sapiegos g. 17, 10312 Vilnius), tačiau, prieš teikiant skundą šiai priežiūros institucijai, pirmiausia rekomenduojame kreiptis į Agentūrą.

---